

ПО ЗОВУ СЕРДЦА: К 80-ЛЕТНЕМУ ЮБИЛЕЮ М. Г. АТАМАНОВА

Одни ученые выбирают узкую специализацию, сосредотачиваясь на изучении конкретного аспекта своей области. Другие же предпочитают заниматься сразу несколькими направлениями, охватывая разные сферы и развивая междисциплинарные подходы. Такой многогранной личностью является и Михаил Гаврилович Атаманов — Эграпи Гавир Микаль, отец Михаил — доктор филологических наук, почетный профессор Удмуртского государственного университета (2015), ветеран труда Российской Федерации, почетный гражданин Удмуртской Республики и Граховского района, член Союза писателей России, лауреат премий им. Кузбая Герда и Трокая Борисова (2011), лауреат литературной премии «Программа родственных народов Эстонии» (2009), член Финно-угорского общества (Финляндия), иеродиакон Русской Православной Церкви.

Михаил Атаманов родился 19 сентября 1945 года в деревне Вуж Эгра (Старая Игра) Удмуртской АССР. Его детство прошло в глубинке Удмуртии, где каждый звук природы сливался с мелодиями древних напевов, передаваемых из поколения в поколение. Он рос, впитывая колорит родного края, слушая истории и наблюдая за ритуалами предков. Все это позднее найдет отражение в его публицистических произведениях.

С детства Михаил Атаманов увлекался чтением, интересовался вопросами истории родного края. Он был знаком с литературными новинками своего времени, со страниц журнала «Молот» знал о Бернате Мункачи и Юрьё Вихманне, их героическом служении удмуртскому языку. Все это пробудило в молодом человеке желание исследовать удмуртский язык, его историю, культуру. Неслучайно в своем первом дневнике этнографической экспедиции в Пермскую и Кировскую области в 1971 году студент Удмуртско-

го государственного педагогического института (УГПИ) пишет: «Мы впервые участвуем в экспедиции, много есть еще неясного, но есть очень большое желание принести какую-нибудь пользу в деле изучения этнографии удмуртского народа, и ради этого я готов перенести любые невзгоды и неприятности.»¹

Завершив в 1961 году обучение в Верхнеигринской восьмилетней школе, Михаил Атаманов поступает в Асановский совхоз-техникум Алнашского района на зооветеринарное отделение. Именно здесь он познакомился с К. И. Козловой, будущим доктором исторических наук, профессором МГУ, оказавшей также большое влияние на становление будущего ученого. Как она подчеркивает в одном из писем: «Меня приятно удивило, что у нас с Вами много общих взглядов на жизнь. Я, как и Вы, всю жизнь борюсь за справедливость.»²

Сложно предсказать, как повернулась бы судьба молодого Михаила, планировавшего продолжить учебу в Сельскохозяйственной академии имени К. А. Тимирязева (г. Москва), если бы не случайная встреча с Н. П. Павловым, приехавшим для сбора этнографического материала в родную деревню юбиляра. Многочасовые беседы с ученым привели Михаила Гавриловича в сентябре 1970 г. на удмуртское отделение филологического факультета Удмуртского государственного педагогического института (с октября 1972 г. — Удмуртский государственный университет).

¹ М. Г. Атаманов, Дневник этнографической экспедиции института в Пермскую и Кировскую области. — НА УИИЯЛ УдмФИЦ УрО РАН Ф № РФ. Оп. № 2-Н. Д. 518. 1971. Л. 2.

² Ученый, писатель, миссионер, переводчик Библии, иеродиакон Михаил Гаврилович Атаманов-Эграпи: краткий библиографический справочник, Ижевск 2025, с. 22.

Уже в студенческие годы Михаил Атаманов серьезно заинтересовался научно-исследовательской деятельностью. Выбор научного направления помог сделать Н. П. Павлов. Ономастика как уникальная наука, которая позволяет изучать взаимосвязи между языком, культурой и обществом, отражала круг интересов молодого исследователя. Будущий ученый активно принимал участие в этнографических экспедициях, организованных Институтом истории, языка и литературы и Удмуртским государственным университетом. Собранные полевые материалы являются не только отражением целой исторической эпохи, но в них существует особый лиризм, присущий перу М. Г. Атаманова. Так, в дневнике этнографической экспедиции в Кировскую область в 1973 г. совсем еще юный исследователь рассуждает: «Было чуть грустно расставаться с добродушными женщинами в старинных национальных костюмах — *шортдэрехах*. Нужно какое умение, мастерство, терпение и времени, чтобы подготовить сложнейший и красивейший костюм, хотя не совсем удобный для повседневной носки. Умрут старухи, исчезнут и костюмы, так как уже они хранятся только в сундуках, и лишь изредка одеваются на свадьбу и на сенокос.»³ Особая любовь и беспокойство за судьбу своего народа чувствуется в каждой строчке дневников будущего ученого: «Вот моя третья, и, наверное, последняя по счету этнографическая экспедиция закончилась. Успешно, не успешно, но довольно таки удовлетворительно. Для себя кое-чего взял, узнал, познал, а, может, и кто-нибудь и когда-нибудь заглянет в мои записи и если найдет что-то его интересующее, я буду очень рад.»⁴

³ М. Г. Атаманов, Дневник этнографической экспедиции института в Пермскую и Кировскую области. — НА УИИЯЛ УдмФИЦ УрО РАН Ф № РФ. Оп. № 2-Н. Д. 530. 1971. Л. 5.

⁴ М. Г. Атаманов, Дневник этнографической экспедиции института в Пермскую и Кировскую области. — НА УИИЯЛ УдмФИЦ УрО РАН Ф № РФ. Оп. № 2-Н. Д. 547. 1974. Л. 161.

В 1973 г. студента-третьекурсника направили на научную конференцию в город Тарту. И уже в 1975 г., успешно завершив учебу в университете, Михаил Атаманов был направлен в целевую аспирантуру на кафедру финно-угорских языков Тартуского университета. Его научным руководителем стал легендарный финно-угровед Пауль Аристэ, который во второй половине XX века сумел сформировать кузницу кадров для финно-угорских регионов России. Это был настоящий наставник, личный пример которого был способен стать катализатором интереса и любви к познанию, источником вдохновения для будущих ученых и исследователей. Как подчеркивает Михаил Гаврилович, в 1977 г. Пауль Аристэ подарил ему Евангелие на удмуртском языке: «Это была первая Божественная книга, которую я взял в свои руки. Тогда уже мне шел тридцать второй год.»⁵

Не иначе как чудом нельзя назвать и первую исповедь отца Михаила, когда в Пюхтицком монастыре (в Эстонии), за тысячи километров от своей родины, первый обряд причастия провел отец Владимир, который оказался родом из Сарапула (Удмуртия).⁶

Досрочно защитив в 1978 г. кандидатскую диссертацию на тему «Этнонимы удмуртов в топонимии», молодой ученый возвращается на родину и на протяжении 12 лет работает в секторе языка научно-исследовательского института (УдмНИИ) при СМ УАССР. Эрудированный, широко образованный, воспитанный в духе тартуских лингвистических традиций, Михаил Атаманов буквально ворвался в филологическую науку Удмуртии и нашел в ней свою стезю.

Вопросы этнотопонимики, тесно связанный не только со всеми разделами лингвистики, но и с историей, этнографией, археологией, фольклором и другими смежными науками, становятся приоритетным направлением

⁵ М. Г. Атаманов, Господь — свет мой и спасение мое, Ижевск 2025, с. 133.

⁶ М. Г. Атаманов, Господь — свет мой и спасение мое, Ижевск 2025, с. 133.

ученого в период работы в УдмНИИ. В то время институт стал одним из ведущих центров исследования удмуртской ономастики: была создана отдельная проблемно-тематическая группа по этому направлению.

Важным шагом в развитии удмуртской топонимики стал выход научных сборников, подготовленных под руководством молодого ученого М. Г. Атаманова: «Микроэтнонимы удмуртов и их отражение в топонимии» (1980), «Материалы по этногенезу удмуртов» (1982), «Вопросы удмуртской диалектологии и ономастики» (1983), «Проблемы этногенеза удмуртов» (1987), «Вопросы финно-угорской ономастики» (1989).

За время работы в научно-исследовательском институте М. Г. Атаманов ежегодно выезжал в фольклорно-диалектологические и этнографические экспедиции. Его отчеты, хранящиеся в научных архивах Удмуртского института истории, языка и литературы еще не раз станут источником материала для будущего поколения этнографов и лингвистов. Выезжая в экспедиции и работая в госархивах страны, ученый накопил огромный фактический материал, на основе которого были подготовлены и опубликованы монографии «Удмуртская ономастика» (1988) и «Удмурт нимбугор. Словарь личных имен удмуртов» (1990); напечатаны десятки научных статей, прочитаны научные доклады на международных, всесоюзных и региональных конгрессах, конференциях, симпозиумах. В своих трудах ученый убедительно показывает, как этническая история удмуртского народа отразилась в языке, в материальной и духовной культуре.

Вопросы исторической ономастики и этногенеза удмуртов остаются центральными и в дальнейшей творческой биографии Михаила Гавриловича. Десятки научных монографий формируют золотой фонд лингвистического краеведения. Прежде всего, это фундаментальные труды «От Дондыкара до Урсыгурта. Из истории удмуртских регионов» (2005), «Происхождение удмуртского народа» (2010), «Язык зем-

ли удмуртской: историко-этимологический словарь топонимов Волго-Уральского региона» (2015) и др. В своих изданиях автор убедительно доказал, что удмурты — это коренное, древнейшее население Волго-Камья, а бассейны реки Вятки, нижних течений рек Камы и Белой были основными центрами соредоточения и формирования древнеудмуртского этноса. В его научных трудах также отражены вопросы удмуртских языковых и культурных контактов.

Значение научных трудов М. Атаманова подтверждается и фактом их включения в фонды всемирно известных библиотек. Свыше 300 книг юбиляра находится в ведущих книгохранилищах Европы и США, в т. ч. Гарвардском университете (США), в Библиотеке Конгресса США (Вашингтон, США) библиотеках Геттингенского (Германия), Хельсинкского (Финляндия), Дебреценского (Венгрия), Сегедского (Венгрия), Тартуского (Эстония) и других университетов.

Михаил Гаврилович уделяет большое внимание подготовке научных кадров высшей квалификации. Он был оппонентом 6 докторских и 13 кандидатских диссертаций, принимал активное участие в диссертационных советах по филологии и истории, созданных на базе Удмуртского государственного университета.

Еще одно важное направление деятельности Михаила Гавриловича — литературно-творческая стезя. В частности, его перу принадлежит эпос «Тангыра», изданный в 2012 году на удмуртском и русском языках. Созданный на основе эпических песен-сказаний удмуртского народа, он призывает к осмыслению наиболее драматичных и переломных моментов истории удмуртского народа в форме мифологического повествования, в которое вкраплены тексты подлинных удмуртских песен, сказаний и молитв. Эпос является воплощением внутреннего мира автора, обеспокоенного будущим своего народа.

В 2024 году М. Атаманов опубликовал роман-эпопею «Санй. Пилемьёс

доразы берто...» («Александра. Тучи возвращаются домой...»). Это энциклопедия жизни удмуртской женщины, переживающей испытания смены исторических эпох. Главная героиня воплощает дух стойкости, терпимости и глубокого уважения к традиционным ценностям православной веры. Понимание Бога как высшей силы, определяющей судьбу, помогает ей справляться с тревогами и переживаниями.

Религиозная тематика прослеживается и в других произведениях Эграпи Гавир Микаль (М. Атаманова): «Ныль зарезь пыр — Иерусалиме» («За четыре моря — в Иерусалим») (1994; 2010), «Мой путь в Библию» (1999), представляющие собой паломнические дневники и отражающие размышления автора, полученные в 1994-м и последующих годах во время паломнических поездок по Израилю, Турции, Греции, Египту и Кипру.

Традиции житийного жанра писателей-просветителей удмуртской литературы конца XIX — начала XX вв. продолжает его книга «Кылё тодэм калыкъёс» («О благочестивых христианах Удмуртии») (2004).

Книга-эссе «Мон — удмурт. Малы мынным вось?» («Я — удмурт, Отчего мне больно?») (1999) поднимает вопросы духовности и нравственности современного общества. Особое место в них занимают проблемы сохранения родного языка и культуры. Анализируя литературное наследие М. Г. Атаманова, литературовед Т. И. Зайцева подчеркивает: «Лиризм — органическое свойство и неотъемлемая черта удмуртского словесного искусства, обусловленная национальной ментальностью. Так и для художественно-публицистического творчества Михаила Атаманова характерен «лирический тип познания»».⁷

Поступив в 1990 г. на службу в Русскую православную церковь, отец ⁷ Т. И. Зайцева, Духовная проза М. Г. Атаманова как явление современной удмуртской литературы. — Известия Волгоградского государственного педагогического университета. Серия: Филологические науки. 2008, № 10 (34), с. 204.

Михаил большое внимание уделяет переводу богослужебной литературы на удмуртский язык, в результате чего им пересмотрена и вновь разработана система библейской терминологии. На сегодняшний день им опубликовано более 20 различных изданий-переводов на удмуртский язык с текстами религиозного характера (Евангелия (1992), Деяния апостолов (1996), Псалтирь (1994, 1999), Новый Завет (1997), Молитвослов (выдержал 6 переизданий), Акафистник (1994), Часослов (1998), Каноник (2000), Детская Библия (2001) и др.).

21 ноября 2013 года ознаменовался важным историческим событием в жизни удмуртского народа. Именно тогда состоялась первая презентация Библии в переводе о. Михаила при участии коллег из Института перевода Библии (Финляндия, Швеция). Совместная работа с богословским редактором Марией Картано внесла неоценимый вклад в историю развития удмуртской культуры.

Также большое внимание о. Михаил уделяет просветительской деятельности. Через радиоэфиры долгие годы он делился с широкой аудиторией своими знаниями и пониманием религиозных вопросов, помогая людям раскрыть смысл библейских истин простым и доступным языком. Его книги-эссе религиозного содержания становятся источником вдохновения и духовной поддержки для сотен читателей.

Благодаря о. Михаилу, на его средства в родной деревне юбиляра был воздвигнут храм св. Архангела Михаила, разбит сквер в честь 12 апостолов, открыт музей, отражающий быт удмуртского народа, а также творческое наследие юбиляра. Всё это в очередной раз подчёркивает глубокое стремление юбиляра служить общественному благу, поддерживать моральное здоровье нации и помогать людям помнить свою историю, потому что без прошлого невозможно будущее.

Михаил Гаврилович Атаманов — поистине многогранная личность. Это человек быстрой и продуктивной мысли, которого одинаково интересно и

читать, и слушать. В нём удивительно сочетаются эрудиция, открытость и глубокая вера в неразрывное единство науки и жизни. В чем секрет глубины его личности? Наверное, прежде всего в ясном понимании того, что и для чего он делает: для истории, для народа, для его будущего. И, конечно же, в его удивительном трудолюбии. Даже сегодня свой день юбиляр начинает в четыре часа утра, чтобы провести его в трудах праведных и многое успеть.

От имени всей научной общественности поздравляем Вас, отец Михаил, с Вашим 80-летним юбилеем! Пусть Ваша жизнь будет исполнена Божьей благодати. Желаем Вам легкости пера, ясности ума и сердечного спокойствия. Да сопутствует Вам успех в проповеди истины и любви, и умножатся

плоды Вашей пастырской заботы и наставления!

Acknowledgements. The publication costs of this article were covered by the Estonian Academy of Sciences.

H. B. КОНДРАТЬЕВА, A. A. ШИБАНОВ
(Ижевск)

Addresses

Natalia Kondratieva
Udmurt Federal Research Center (Izhevsk)
E-mail: nataljakondratjeva@yandex.ru
<https://orcid.org/0000-0002-3632-503X>

Aleksei Shibanov
Udmurt Federal Research Center (Izhevsk)
E-mail: jarik7979@mail.ru